



Bild:0658315E_4.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0460966	2		Mutter	nut	écrou
2.	0460389	2		Scheibe	washer	rondelle
3.	0663613	1		Fächerscheibe	star washer	rondelle étoile
4.	0461164	2		Mutter	nut	écrou
5.	0460621	2		U-Scheibe	washer	rondelle
6.	0663614	1		Fächerscheibe	star washer	rondelle étoile
7.	0634917	2		Vierkantstopfen	square plug	bouchon carré
8.	0655842	2		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon de distance
9.	0651160	2		Pneumatik-Zylinder	pneumatic cylinder	cylindre pneumatique
10.	0658314	1		HD-Pumpe 134.54 N	high pressure pump 134.54 N	pompe a haute pression 134.54
11.	0640964	1		Halter	holder kpl.	porte outil cpl.
12.	0472964	2		Mutter	nut	écrou
13.	0482331	1		Anbausatz Folgeplatte	mounting kit follow plate	jeu de pièce détachées pl.suiveur
14.	0659943	1		Folgeplatte	follow plate	plateau suiveur
15.	0461385	8		Schraube	screw	vis
16.	0460613	16		Scheibe	washer	rondelle
17.	0662450	1		Scheibe	washer	rondelle
18.	0657413	2		L-Steckverschraubung	angular fitting	raccord angulaire
19.	0654780	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
20.	0655843	2		Druckstange	press rod	barre de compression
21.	0641792	2		Schraube	screw	vis
22.	0650767	6		Schraube	screw	vis
23.	0652964	1		Schlauchtülle	hose socket with swivel nut	embout à olive
24.	0411965	1		Kupplung	coupling	couplage
25.	0643744			Luftanschlußnippel	air connecting nipple	raccord de jonction d'air
26.	0644436	1		Winkel	elbow	coude
27.	0639159	1		Kugelhahn	ball valve	vanne
28.	0648226	1		Rohrverschraubung	pipe fitting	raccord vissé
29.	0413623	1		Red.Nippel	red.nipple	raccord de réduction
30.	0657412	2		L-Steckverschraubung	angular fitting	raccord angulaire
31.	0656408	1		Stabilisator	stabilizer	stabilisateur
32.	0634933	1		Traverse	traverse	traverse
33.	0654226	1m		Wellschlauch	corrugated hose	tuyau ondulé
34.	0657368	6		Schlauchschelle	hose clip	bride auditive
35.	0460478	6		Schraube	screw	vis

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, Klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118